

Airija



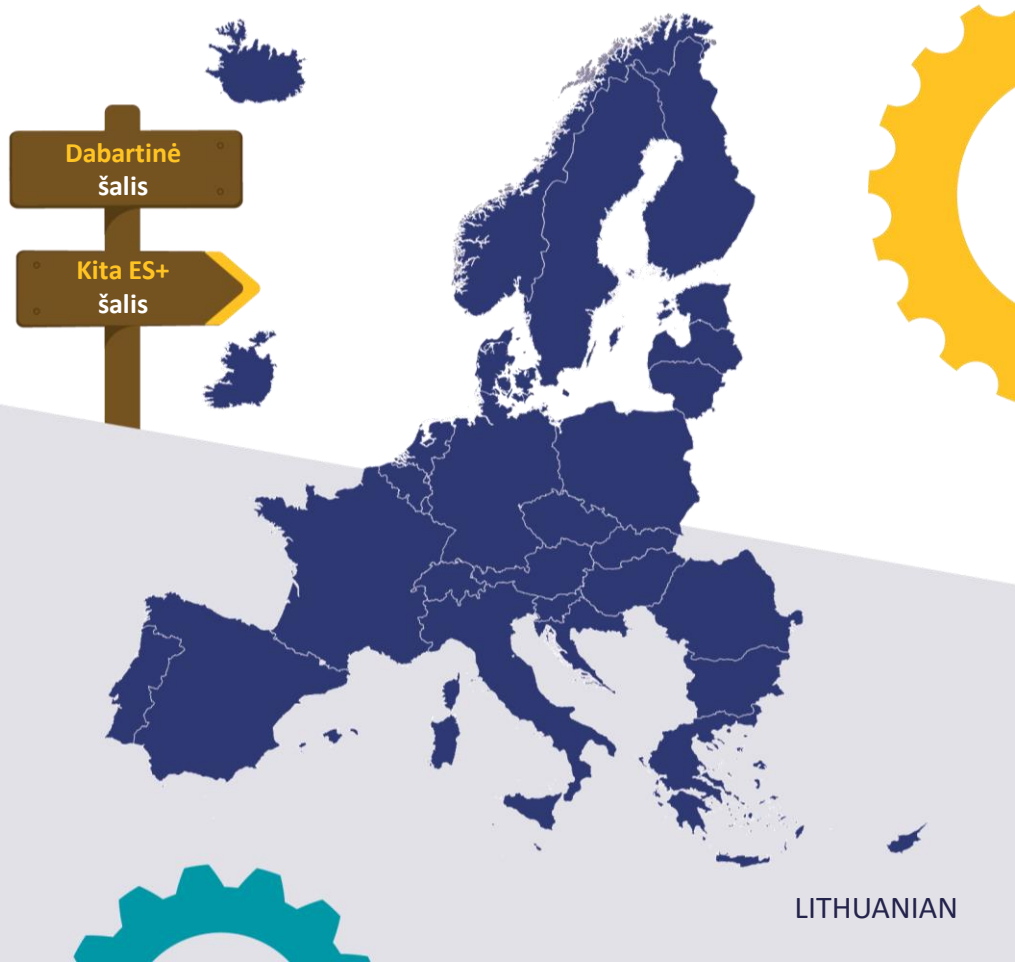
An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



KĄ TURITE ŽINOTI APIE PRIEGLOBSČIO IR MIGRACIJOS VALDYMO REGLAMENTĄ

A tipas

TARPTAUTINĖS APSAUGOS PRAŠYTOJAI



LITHUANIAN

Kodėl gavote šią brošiūrą?	3
Kas yra tarptautinė apsauga ir kam ji gali būti suteikta?	3
Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas – kas tai?	4
Kas yra perkėlimas?	5
Jūsų teisės laukiant sprendimo, kuri ES+ šalis nagrinės jūsų prašymą	6
Kur turite būti, kol bus priimtas sprendimas, kuri ES+ šalis nagrinės jūsų prašymą?	8
Ko iš jūsų tikimasi vykstant šiam procesui?	8
Kokius dokumentus turite pateikti?	9
Kodėl privalote pateikti pirštų atspaudus ir nuotrauką?	10
Kas bus, jei nevykdysite reikalavimų?	11
Kas yra sulaikymas?	12
Kaip institucijos nusprendžia, kuri ES+ šalis nagrinės jūsų prašymą?	13
Jums gali būti surengtas pokalbis, padėsiantis nuspręsti, kuri ES+ šalis nagrinės jūsų prašymą	16
Ar pokalbis rengiamas visada?	18
Kokius duomenis galite pateikti, kad įrodytumėte, jog jūsų šeima gyvena kitoje ES+ šalyje?	19
Kiek laiko šis procesas truks?	20
O jei tarptautinės apsaugos jau prašėte kitoje ES+ šalyje?	21
Kas būna priėmus sprendimą?	22
Ką reikia žinoti apie apskundimą (kai prašymas sustabdyti sprendimo vykdymą ir skundas dėl esmės teikiami atskirai)	24
Kokie asmens duomenys bus renkami?	25
Kokios yra jūsų teisės asmens duomenų tvarkymo srityje?	25

➤ KODĖL GAVOTE ŠIĄ BROŠŪRĄ?

Jūs paprašėte tarptautinės apsaugos (dar vadinamos prieglobsčiu) vienoje iš 31 ES+ šalių. Tai reiškia, kad dabar esate tarptautinės apsaugos prašytojas. Gali būti, kad jūsų prašymą nagrinės kita ES+ šalis. Dabar laukiate atitinkamo sprendimo.

Svarbu suprasti, kaip ES+ šalys bendradarbiauja, nes nuo to gali priklausyti, kuri šalis nagrinės jūsų prašymą.

Visa būtina informacija pateikiama šioje brošiūroje.

➤ KAS YRA TARPTAUTINĖ APSAUGA IR KAM JI GALI BŪTI SUTEIKTA?



Tarptautinė apsauga reikalinga, jei negalite grįžti į savo šalį, nes bijote persekiojimo arba kyla realus pavojus smarkiai nukentėti. Tai reiškia, kad, pavyzdžiui, jūsų gyvybei ar laisvei grėstų pavojus, nuo kurio jūsų šalies institucijos jūsų neapsaugotų.

Daugiau informacijos apie tarptautinę apsaugą pateikta atskiroje brošiūroje.

Dabar esate Airija, kuri yra ES+ šalis.

ES+ šalys – tai:



27 Europos Sąjungos (ES) valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija ir



dar 4 šalys: Islandija, Lichtenšteinas, Norvegija ir Šveicarija.

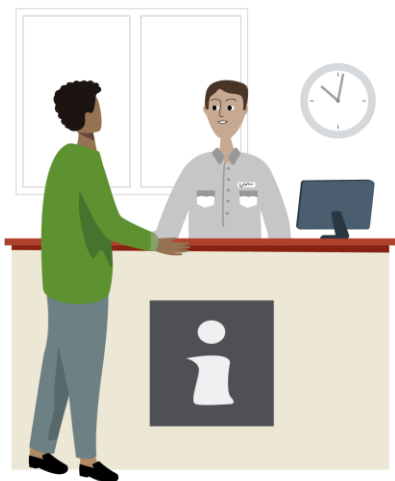
► PRIEGLOBSČIO IR MIGRACIJOS VALDYMO REGLAMENTAS – KAS TAI?



ES+ šalys sutartinai priėmė bendrą teisės aktą, vadinamą Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentu (PMVR). Šis teisės aktas padeda nuspręsti, kuri šalis atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą. Šis teisės aktas taip pat leidžia ES+ šalims padėti viena kitai, jei kažkuri šalis vienu metu gauna per daug prašymų.

Galite būti tikras, kad jūsų prašymą nagrinės viena iš ES+ šalių, tačiau pats jos pasirinkti negalite. Jūsų prašymą nagrinėsianti šalis bus nustatyta pagal PMVR taisykles.

Jei šioje brošiūroje ko nors nesuprantate, kreipkitės į imigracijos pareigūną.



Šiuo metu ES+ šalys tik aiškinasi, kuri iš jų bus atsakinga už jūsų prašymo nagrinėjimą.

Nusprendus, kad už jūsų prašymo nagrinėjimą bus atsakinga kita ES+ šalis, būsite perduotas tai šaliai.

KAS YRA PERKĖLIMAS?



Europos šalys gali padėti viena kitai
prisiimdamos atsakomybę už:

- prašytojus, šiuo metu gyvenančius kitoje Europos šalyje;
- žmones, kuriems neseniai buvo suteikta tarptautinė apsauga kitoje Europos šalyje.

Šis procesas vadinamas perkėlimu.

Jei svarstoma galimybė jus perkelti, gausite brošiūrą, pavadintą „**Ką reikia žinoti apie perkėlimą**“, kurioje pateikiama daugiau informacijos apie šį procesą ir, be kita ko, nurodyta, kurios Europos šalys dalyvauja perkėlimo procedūroje.

 **SVARBI INFORMACIJA!** Nusprendus, kad turite būti perkeltas, šalies, į kurią būsite perkeltas, pasirinkti negalėsite.

➤ JŪSŲ TEISĖS LAUKIANT SPRENDIMO, KURI ES+ ŠALIS NAGRINĖS JŪSŲ PRAŠYMĄ



Jei tarptautinės apsaugos prašote pirmą kartą, turite teisę gauti nemokamas **teisines konsultacijas**. Su tokiu prašymu į institucijas galite kreiptis bet kuriuo metu.

Patarėjas teisės klausimais supažindins su jūsų teisėmis ir teiks pagalbą viso proceso metu. Jei teisininką jau nusisamdėte pats, institucijos nemokamos teisinės pagalbos gali ir nesuteikti. Teisinės konsultacijos gali būti grupinės, tačiau kitiems asmenims jūsų asmeninės informacijos patarėjas neatskleis.

Dėl teisininko paslaugų suteikimo į institucijas galite kreiptis Legal Aid Board Citywest konsultavimo tarnyboje Citywest priėmimo centre.



Galite prašyti, kad jums padėsiantis vertėjas ir jūsų bylą nagrinėsiantis pareigūnas būtų vyras arba moteris, jei manote, kad tada apie save pasakoti bus lengviau. Esant galimybei institucijos patenkins jūsų pageidavimą.



Taip pat turite teisę prašyti pateikti naujausią informaciją apie procedūrą, kurios metu sprendžiama, kuri ES+ šalis nagrinės jūsų prašymą. Jei norite gauti naujausią informaciją, į institucijas galite kreiptis išsiunčiant el. laišką adresu contact@ipo.gov.ie.



Bet kuriame prieglobsčio procedūros etape turite teisę kreiptis į Jungtinių Tautų pabėgėlių agentūrą (UNHCR) ir bendrauti su jos atstovais.

UNHCR gina prieglobsčio prašytojų ir pabėgėlių interesus ir teises.

UNHCR kontaktinius duomenis ir informaciją apie prieglobsčio procedūrą galima rasti UNHCR interneto svetainėje <https://help.unhcr.org/>.

Papildoma informacija apie paramą ir paslaugas, kurios jums bus suteiktos, pateikiama atskiroje brošiūroje.

➤ KUR TURITE BŪTI, KOL BUS PRIIMTAS SPRENDIMAS, KURI ES+ ŠALIS NAGRINĖS JŪSŲ PRAŠYMĄ?



- Kol kas privalote likti šioje šalyje.
- Į kitą ES+ šalį galite vykti tik gavę atsakingos institucijos leidimą.
- Jei institucijos nuspręs, kad jūsų prašymą nagrinės kita ES+ šalis, jums bus sudaryta galimybė išvykti į tą šalį.

➤ KO IŠ JŪSŲ TIKIMASI VYKSTANT ŠIAM PROCESUI?

Privalote:

- ✔ likti šioje šalyje, kol jūsų prašymas bus užregistruotas;
- ✔ jei anksčiau jums buvo išduota viza arba leidimas gyventi, prieglobsčio prašyti atvykus į juos išdavusiąją šalį;
- ✔ pateikti visus turimus asmens tapatybės dokumentus, įrodančius jūsų tapatybę;
jei asmens tapatybės dokumento nebeturite, bet turėjote anksčiau, institucijoms vis tiek reikia pranešti, kad jūsų šalies institucijos tokį dokumentą buvo išdavusios;
- ✔ pranešti institucijoms, jei kada nors anksčiau vyko į kitą ES+ šalį;
- ✔ informuoti institucijas, jei ES+ šalyje gyvenote be leidimo;
- ✔ pranešti institucijoms apie visus kitoje ES+ šalyje gyvenančius artimuosius.

❗ **SVARBI INFORMACIJA!** Pagal įstatymus privalote pateikti savo pirštų atspaudus ir leistis nufotografuojamas.

KOKIUS DOKUMENTUS TURITE PATEIKTI?

Pateikite institucijoms visus turimus dokumentus, įrodančius:



- jūsų tapatybę (gimimo liudijimas, pasas, asmens tapatybės kortelė),



- kad artimieji gyvena ES+ šalyse (oficialūs dokumentai, įrodymai, kad palaikote ryšį),



- kad anksčiau gyvenote ES+ šalyse (leidimas gyventi, viza arba gautas mokyklos atestatas ar universiteto diplomas).

Šią informaciją pateikite kuo greičiau. Ji padės greičiau nustatyti, kuri ES+ šalis turi nagrinėti jūsų prašymą.

➤ KODĖL PRIVALOTE PATEIKTI PIRŠTŲ ANTSPAUDUS IR NUOTRAUKĄ?



Šios šalies institucijų darbuotojai paims jūsų pirštų atspaudus ir jus nufotografuos. Šie duomenys kartu su informacija apie jūsų tapatybę ir kita svarbi informacija bus įvesti į bendrą Europos duomenų bazę EURODAC.

Šia duomenų baze naudojami visos 31 ES+ šalys, kurios gali tvarkyti jūsų duomenis ir gauti informaciją apie jus. Jei be leidimo išvyksite į kitą ES+ šalį, paėmusios jūsų pirštų atspaudus tos šalies institucijos matys visus EURODAC sistemoje saugomus jūsų duomenis.

Daugiau informacijos apie EURODAC duomenų bazę pateikiama atskiroje brošiūroje.



➤ KAS BUS, JEI NEVYKDYSITE REIKALAVIMŲ?

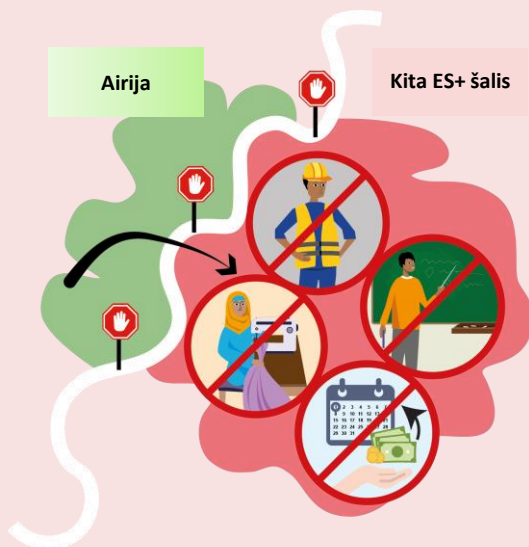


Jei nebendradarbiausite su institucijomis, tai neigiamai atsilieps jūsų prašymo nagrinėjimui.

Jei neleisite paimti pirštų atspaudų, institucijos gali padaryti išvadą, kad galimybė gauti prieglobstį Europoje jūsų nebedomina. Jūsų prašymo nagrinėjimas bus nutrauktas, o tai reiškia, kad nebeturėsite teisės likti toje šalyje.

Jei be leidimo išvyksite į kitą ES+ šalį arba tarptautinės apsaugos paprašysite kitoje ES+ šalyje, tikriausiai būsite grąžintas į tą ES+ šalį, kuri atsakinga už jūsų prašymo nagrinėjimą.

Jei išvyksite į kitą ES+ šalį nei ta, kurioje turite būti, gali būti apribota jūsų laisvė ir sumažinta skiriama parama.



KAS YRA SULAIKYMAS?

Sulaikymas – tai apgyvendinimas specialioje įstaigoje, iš kurios laisvai išeiti negalima. Institucijos privalo turėti pagrįstą priežastį jus sulaikyti. Jos turi būti įsitikinusios, kad jūsų atveju jokios kitos išeities nėra. Prieš priimdamos sprendimą, institucijos įvertins jūsų asmenines aplinkybes. Sulaikymo priežastys gali būti, pavyzdžiui, tokios:



- svarbūs prieglobsčio prašymo aspektai (pavyzdžiui, jūsų tapatybė) negali būti patikrinti nesulaikius;
- nevykdėte reikalavimo būti tam tikroje vietoje arba kyla pavojus, kad vėl išvyksite be leidimo, ir institucijos negalės su jumis susisiekti;
- jums sužinojus apie sprendimą dėl perdavimo ES + šaliai, atsakingai už jūsų prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, yra pavojus, kad išvyksite jūsų dar nespėjus perduoti;
- keliate pavojų saugumui.

Jei buvote sulaikytas, galite apskųsti sprendimą, kreiptis nemokamos teisinės pagalbos ir prašyti skirti atstovą.

⚠️ SVARBI INFORMACIJA! Jei be leidimo išvyksite į kitą ES+ šalį, tikėtina, kad ateityje būsite sulaikytas.

KAIP INSTITUCIJOS NUSPRENDŽIA, KURI ES+ ŠALIS NAGRINĖS JŪSŲ PRAŠYMĄ?

Jei tai jūsų pirmas tarptautinės apsaugos prašymas ES+ šalyje, yra keletas atvejų, kai tam tikra ES+ šalis gali būti atsakinga už jūsų prašymo nagrinėjimą.

1) Šeimos ryšiai



Pirmas ir svarbiausias kriterijus – artimam šeimos nariui jau suteikta tarptautinė apsauga arba jis jau kreipėsi dėl tarptautinės apsaugos suteikimo kitoje ES+ šalyje, ir pas jį turėtumėte grįžti dar prieš pradedant nagrinėti jūsų tarptautinės apsaugos prašymą.

Artimais šeimos nariais laikomi:

- vyras arba žmona;
- nesusituokęs partneris, su kuriuo palaikote nuolatinius santykius;
- vaikas (jaunesnis nei 18 metų ir nesusituokęs).

 **SVARBI INFORMACIJA!** Turite kuo greičiau įrodyti, kad prieš atvykdami į ES+ šalių teritoriją su tuo asmeniu palaikėte nuolatinius santykius. Galite įtraukti ir keliavimo iš savo šalies laikotarpį.

Jei jūsų šeimos narys gyvena kitoje ES+ šalyje, geriausias būdas pateikti informaciją – užpildyti dokumentą „**Šeimos narių paieškos forma**“. Jei jūsų šeimos narys gyvena kitoje ES+ šalyje, bet šios formos dar negavote, kreipkitės į pareigūną arba patarėją teisės klausimais. Jie gali padėti ir užpildyti formą.

Išsamesnės informacijos apie galimybę grįžti pas šeimos narius rasite skyriuje „**Kokius dokumentus galite pateikti, kad įrodytumėte, jog jūsų šeimos nariai gyvena kitoje ES+ šalyje?**“.

2) Leidimas atvykti į konkrečią ES+ šalį

Už jūsų prašymo nagrinėjimą ES+ šalis gali būti atsakinga, jei:



- turite vizą arba leidimą gyventi toje ES+ šalyje;
- atvykote į ES+ šalį, į kurią jums buvo leista įvažiuoti be vizos pagal specialų jūsų šalies sudarytą susitarimą su ta šalimi.

3) Išsilavinimas arba diplomas



- Jums buvo suteiktas kvalifikacijos pažymėjimas arba diplomas po to, kai ne mažiau kaip vienus akademinius metus studijavote fiziškai lankydami užsiėmimus ES+ šalies švietimo įstaigoje.

4) Neteisėtas atvykimas į konkrečią ES+ šalį

Už jūsų prašymo nagrinėjimą kita ES+ šalis gali būti atsakinga, jei:



- be leidimo kirtote vienos iš ES+ šalių išorės sieną;



- vykdamas į Europą buvote išgelbėtas jūroje ES+ šalies institucijų;



- prašymą dėl tarptautinės apsaugos suteikimo pateikėte vienos iš ES+ šalių oro uosto tranzitinėje zonoje.

5) Galimybės prižiūrinčiam asmeniui ir nuo jo priklausomam šeimos nariui būti kartu

Jums reikia kitoje ES+ šalies esančio šeimos nario priežiūros arba ES+ šalyje gyvena jūsų šeimos narys, kuriam reikia jūsų priežiūros.



Nuo kito asmens priklausomam šeimos nariui pagalbos gali prireikti:

- pastojus;
- susilaukus naujagimio;
- susirgus sunkia psichine ar fizine liga;
- išsivysčius sunkiai negaliai;
- patyrus sunkią psichologinę traumą;
- dėl senyvo amžiaus.

Kai reikalinga priežiūra, turite įrodyti, kad galite pasirūpinti tuo asmeniu arba kad jūsų šeimos narys gali pasirūpinti jumis.

6) Humanitarinės priežastys

Konkreči ES+ šalis jūsų prašymą gali nagrinėti dėl humanitarinių priežasčių, remdamasi tokiais kriterijais:

- šeimyninėmis aplinkybėmis;
- socialinėmis aplinkybėmis;
- kultūrinėmis aplinkybėmis.

Minėtais atvejais gali būti paprašyta, kad jūsų prašymą nagrinėtų kita ES+ šalis, tačiau galutinį sprendimą priims tos šalies institucija.

➤ JUMS GALI BŪTI SURENGTAS POKALBIS, PADĖSIANTIS NUSPRĘSTI, KURI ES+ ŠALIS NAGRINĖS JŪSŲ PRAŠYMĄ

Jei prieglobsčio prašote pirmą kartą, institucijos su jumis turėtų surengti asmeninį pokalbį.

❗ SVARBI INFORMACIJA! Tai nebus pokalbis dėl prieglobsčio suteikimo. Pokalbio tikslas – nustatyti, kuri ES+ šalis turėtų nagrinėti jūsų prašymą.

Šiuo pokalbiu siekiama keturių pagrindinių tikslų:

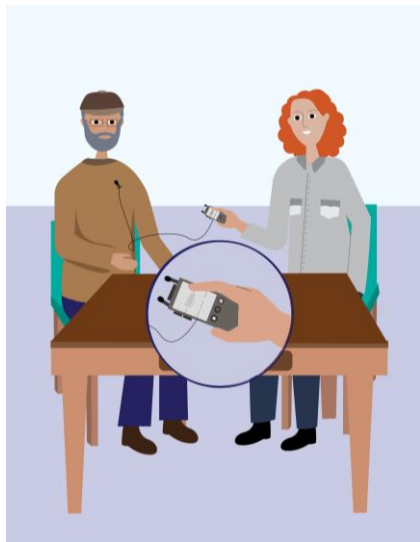
- surinkti informaciją, kuri padės institucijoms nuspręsti, kuri ES+ šalis atsakinga už prašymo nagrinėjimą;
- suteikti jums galimybę užduoti klausimus apie tai, kaip nustatoma už prašymo nagrinėjimą atsakinga ES+ šalis;
- suteikti jums galimybę pasitiksinti bet kokią šioje brošiūroje pateiktą informaciją;
- pasiteirauti jūsų, ar yra priežasčių, dėl ko neturėtumėte būti perduotas kitai ES+ šaliai arba kodėl jums turėtų būti leista likti šioje šalyje.

Pokalbis vyks jums suprantama kalba. **Jei nekalbate angliškai, vertėjas padės jums bendrauti su valdžios atstovais pokalbio metu.**



Jokia jūsų pateikta informacija nebus atskleista jūsų šalies vyriausybei ar institucijoms.

Jei pokalbio metu kyla neaiškumų, galite užduoti klausimus. Tiek jums, tiek pareigūnui svarbu viską gerai išsiaiškinti, todėl visada galite klausti.



Bus parengtas pokalbio garso įrašas, o jums bus pateikta rašytinė to, kas buvo aptarta, santrauka.

Jei, gavę rašytinę asmeninio pokalbio santrauką, manote, kad tam tikra informacija neteisinga ir ją norėtumėte patikslinti, galite pateikti atitinkamą prašymą.

Prireikus pateikti papildomus dokumentus arba nurodyti priežastis, kodėl neturėtumėte būti perduotas kitai ES+ šaliai, galite ir po pokalbio.

Jei institucijoms vis dar nepateikėte tam tikros informacijos ar dokumentų, turite tai padaryti.

Galite juos pateikti savo elektroninėje paskyroje Tarptautinės apsaugos portale arba el. paštu contact@ipo.gov.ie.

AR POKALBIS RENGIAMAS VISADA?

Jei prašymą suteikti prieglobstį teikiate pirmą kartą, institucijos vis tiek gali nuspręsti asmeninio pokalbio nerengti, jei:

- jau žinoma, kuri ES+ šalis nagrinės jūsų prašymą;
- jau turima pakankamai informacijos nuspręsti, kuri ES+ šalis nagrinės jūsų prašymą;
- į ankstesnį pokalbį neatvykote, institucijoms nepranešę, kodėl negalėsite dalyvauti;
- nebendravote su institucijomis.

Jei pokalbis nerengiamas, galite jo paprašyti. Jei pareigūnai mano, kad jūsų byloje jau yra pakankamai informacijos, šį prašymą jie gali atmesti, tačiau turi nurodyti priežastis, dėl ko pokalbis nebus surengtas.

➤ KOKIUS DUOMENIS GALITE PATEIKTI, KAD ĮRODYTUMĖTE, JOG JŪSŲ ŠEIMA GYVENA KITOJE ES+ ŠALYJE?

Geriausias būdas pateikti informaciją apie savo šeimos narį – užpildyti „**Šeimos narių paieškos formą**“.

Be to, pateikite visus oficialius valdžios įstaigų išduotus dokumentus, įrodančius jūsų ryšį. Taip pat galite pateikti kitokius ryšio su savo šeimos nariu įrodymus, pavyzdžiui, nuotraukas, elektroninius laiškus ar tekstinius pranešimus.



Jei ryšio įrodyti niekaip negalite, institucijos gali paprašyti atlikti DNR tyrimą, įrodantį, kad esate giminaičiai.

Su šeimos nariu susijungti galėsite tik tuo atveju, jei abu raštu išreikšite tokį norą. Esant galimybei, šį dokumentą pageidautina pateikti anglų kalba.

Šią informaciją pradėkite ruošti kuo greičiau.



Jei kiltų daugiau klausimų arba norėtumėte pasikonsultuoti, kaip vyksta sujungimo su šeimos nariais procedūra, galite kreiptis į teisininką.

Jei jūsų šeimos narys gyvena kitoje ES+ šalyje, bet su juo nebegalite susisiekti, yra organizacijų, kurios gali padėti jį rasti.

Su šiomis organizacijomis galite susisiekti pasinaudodami žemiau pateikta informacija:

Airijos Raudonasis Kryžius siūlo įvairią paramą tarptautinės apsaugos prašytojams. Informacijos apie šeimos paiešką rasite skiltyje [Find Missing Family - Irish Red Cross](#).

➤ KIEK LAIKO ŠIS PROCESAS TRUKS?



Šalys klausimus paprastai derina **1,5–3 mėnesius**, tačiau priklausomai nuo atvejo sudėtingumo tai **gali trukti ir ilgiau**.



Jei kita ES+ šalis patvirtina, kad jūsų prašymą nagrinės, tai šaliai būsite perduotas **per 6 mėnesius** nuo tos dienos, kai ji sutinka tenkinti prašymą dėl perdavimo.

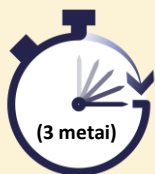


Jei prašymas buvo pateiktas dėl to, kad kitoje ES+ šalyje gyvena šeimos narys, perdavimas bus **vykdomas pirmumo tvarka**.



Jei šiuo metu esate **sulaikytas arba būsite sulaikytas ateityje**, jūsų byla bus **nagrinėjama skubos tvarka**. Jūsų perdavimas turėtų įvykti per **5 savaites**. Jei nebūsite perduotas per 5 savaites, iš sulaikymo vietos būsite paleistas. Tačiau kitai šaliai vis tiek būsite perduotas **per 6 mėnesius** nuo tos dienos, kai ES+ šalis, atsakinga už jūsų prašymo nagrinėjimą, sutinka tenkinti prašymą.

Jei kalite už padarytą nusikaltimą, perdavimo terminas gali būti **pratęstas ne ilgiau kaip iki 1 metų**.



⚠ SVARBI INFORMACIJA! Jei organizuojant perdavimą savavališkai išvyksite, slapstysitės ar nebendradarbiausite su institucijomis, **perdavimo terminas gali būti pratęstas ne ilgiau kaip iki 3 metų**.



O JEI TARPTAUTINĖS APSAUGOS JAU PRAŠĖTE KITOJE ES+ ŠALYJE?

Tarptautinės apsaugos leidžiama prašyti tik vienoje ES+ šalyje. Jei tarptautinės apsaugos prašymą jau pateikėte kitoje ES+ šalyje, būsite grąžintas į ES+ šalį, atsakingą už jūsų prašymo nagrinėjimą.

Jei tam tikra informacija leidžia manyti, kad už jūsų prašymo nagrinėjimą atsakinga kita ES+ šalis, tai šaliai bus išsiųstas pranešimas. Jei ta ES+ šalis patvirtins, kad nagrinės jūsų prašymą, jums bus įteiktas **sprendimas dėl perdavimo**, nurodant, kuriai ES+ šaliai busite perduotas.

Jei tarptautinės apsaugos prašote ne pirmą kartą arba jei jau nuspręsta, kad už jūsų prašymo nagrinėjimą atsakinga kita ES+ šalis, institucijos asmeninio pokalbio su jumis gali ir nerengti.

Tačiau turėsite galimybę paaiškinti, kodėl neturėtumėte būti perduotas tai šaliai arba kodėl jums turėtų būti leista likti šioje šalyje.

Paaiškinimus, kaip pateikti šią informaciją, rasite toliau:

Šią informaciją galite pateikti per savo elektroninę paskyrą Tarptautinės apsaugos portale arba el. paštu contact@ipo.gov.ie.

➤ KAS BŪNA PRIĖMUS SPRENDIMĄ?

Jei priimamas sprendimas dėl jūsų perkėlimo į kitą ES+ šalį, kai kurių teisių neteksite, pavyzdžiui:

- **nebegausite daugelio paslaugų ir tam tikros paramos;**
- jums **nebus leidžiama dirbti ar lankyti kursų.**



Perdavimas turi įvykti per 6 mėnesius nuo tos dienos, kai ES+ šalis patvirtina, kad nagrinės arba sutinka nagrinėti jūsų prašymą.

Jei esate sulaikytas, jūsų byla bus nagrinėjama skubos tvarka. Jūsų perdavimas turėtų įvykti per 5 savaites. Jei nebūsime perduotas per 5 savaites, iš sulaikymo vietos būsite paleistas.

Jūsų perdavimas vis tiek įvyks per 6 mėnesius nuo tos dienos, kai ES+ šalis patvirtins, kad nagrinės arba sutinka nagrinėti jūsų prašymą.

Jei kalite už padarytą nusikaltimą, perdavimo terminas gali būti pratęstas ne ilgiau kaip iki 1 metų.

❗ SVARBI INFORMACIJA! Jei savavališkai išvyksite ar nebendradarbiausite su institucijomis, **perdavimo terminas gali būti pratęstas ne ilgiau kaip iki 3 metų.**

KAS BUS, JEI SU SPRENDIMU DĖL PERDAVIMO NESUTIKSITE?



Nusprendus, kad už jūsų prašymo nagrinėjimą atsakinga kita ES+ šalis, būsite informuotas apie **sprendimą dėl perdavimo**. Šiuo sprendimu jums bus pranešta, kuriai šaliai būsite perduotas.

Jei nesutiksite su tokiu sprendimu, savo argumentus galėsite išdėstyti teisme. Tai reiškia, kad sprendimą galėsite skųsti. Galutinį sprendimą dėl apskųsto sprendimo priims teismas arba arbitražo teismas.

Sprendimą dėl perdavimo galima skųsti trimis atvejais:

- manote, kad perdavimas tai konkrečiai ES+ šaliai pažeistų jūsų žmogaus teises;
- atsirado naujos informacijos, kurios nebuvo tuo metu, kai buvo priimtas sprendimas dėl perdavimo, ir kuri būtų galėjusi tą sprendimą pakeisti;
- kitoje ES+ šalyje gyvena jūsų šeima, su kuria jums turėtų būti leista susijungti.

Jei neturite lėšų pats nusisamdyti teisininko, jis bus paskirtas nemokamai ir padės pateikti skundą.

Viso šio proceso metu jums padės vertėjas žodžiu, kalbantis jums suprantama kalba.





KĄ REIKIA ŽINOTI APIE APSKUNDIMĄ, KAI PRAŠYMAS SUSTABDYTI SPRENDIMO VYKDYMĄ IR SKUNDAS DĖL ESMĖS TEIKIAMI ATSKIRAI?

Per kiek laiko, kur ir kaip pateikti skundą, bus paaiškinta jums įteiktame sprendime dėl perdavimo.

Pirmiausia jūsų bus paprašyta nurodyti priežastį arba priežastis, kodėl jums turėtų būti leista pasilikti šioje šalyje, kol bus priimtas sprendimas dėl jūsų skundo. **Tai** vadinama stabdomąjį poveikį turinčiu skundu.

Teismas per **1 mėnesį** nuspręs, ar jums turėtų būti leista pasilikti šioje šalyje, kol bus priimtas sprendimas dėl jūsų skundo.

Jei teismas nuspręs, kad jums negali būti leista likti šioje šalyje, kol bus priimtas sprendimas dėl skundo, būsite perduotas ES+ šaliai, atsakingai už jūsų prašymo nagrinėjimą, kurioje turėsite likti, kol bus nagrinėjamas jūsų skundas.

Jei teismas nuspręs, kad jums gali būti leista likti šioje šalyje, kol bus priimtas sprendimas dėl jūsų skundo, būsite paprašytas nurodyti priežastį ar priežastis, kodėl nesutinkate su sprendimu dėl perdavimo. Tada teismas pasistengs sprendimą priimti per **1 mėnesį** nuo sprendimo dėl stabdomąjį poveikį turinčio skundo priėmimo.

Jei jūsų skundas atmetamas, būsite perduotas ES+ šaliai, atsakingai už jūsų prašymo nagrinėjimą. Perdavimas turėtų įvykti per 6 mėnesius nuo tos dienos, kai teismas priėmė galutinį sprendimą.

Jei šiuo metu esate sulaikytas arba būsite sulaikytas ateityje, jūsų byla bus nagrinėjama skubos tvarka. Jūsų perdavimas turėtų įvykti per 5 savaites. Jei nebūsite perduotas per 5 savaites, iš sulaikymo vietos būsite paleistas. Tačiau kitai šaliai vis tiek būsite perduotas per 6 mėnesius nuo tos dienos, kai ES+ šalis, atsakinga už jūsų prašymo nagrinėjimą, sutinka tenkinti prašymą.

SVARBI INFORMACIJA! Jei už jūsų prašymo nagrinėjimą atsakinga kita ES+ šalis, privalote bendradarbiauti su institucijomis.

► KOKIE ASMENS DUOMENYS BUS RENKAMI?



ES+ šalis, kurioje šiuo metu esate, pareigūnai paprašys pateikti tam tikrą informaciją, įskaitant šią:

- jūsų ir su jumis vykstančių šeimos narių asmens duomenis (vardą, pavardę, pilietybę, gimimo datą ir vietą). Jūsų bus pasiteirauta, ar anksčiau nenaudojote kitų vardų ir duomenų;
- informaciją apie jūsų tapatybę ir kelionės dokumentus;
- bet kokią kitą informaciją, patvirtinančią jūsų tapatybę, pavyzdžiui, pirštų atspaudus;
- informaciją apie visus šeimos narius, gyvenančius kitoje ES+ šalyje, pavyzdžiui, jų asmens duomenis, kada paskutinį kartą su jais bendravote, jų buvimo vietą ir teisinį statusą;
- išsamią informaciją apie jūsų turimus dokumentus, leidžiančius gyventi ES+ šalyje (jei aktualu jūsų atveju);
- informaciją apie dokumentus, įrodančius, kad ES+ šalyje mokėtės ilgiau nei metus;
- informaciją apie valstybes, per kurias vykote, kol pasiekėte šią šalį;
- asmeninio pobūdžio informaciją;
- visų ankstesnių tarptautinės apsaugos prašymų pateikimo datą ir tų prašymų nagrinėjimo rezultatus.

► KOKIOS YRA JŪSŲ TEISĖS ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SRITYJE?

Turite teisę susipažinti su visais institucijoms pateiktais duomenimis.

Jei manote, kad kurie nors jūsų asmens duomenys netikslūs arba tvarkomi netinkamai, galite prašyti prieigos prie savo asmens duomenų kreipdamiesi į duomenų valdytoją, kad netikslūs duomenys būtų ištaisyti, o neteisėtai tvarkomi duomenys – ištrinti.

Su duomenų valdytoju šioje šalyje galite susisiekti naudodamiesi žemiau pateikta informacija.

International Protection Office, Immigration Service Delivery, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99 or contact@ipo.gov.ie



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Ši brošiūra skirta tik informuoti. Ji nesuteikia nei teisių, nei pareigų. Pagrindinę šio leidinio medžiagą parengė Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra (EUAA), kuri teisę atgaminti ir keisti šią brošiūrą suteikia tik ES valstybėms narėms. EUAA neprisiima jokios atsakomybės už ES valstybės narės ar kitos atsakingos trečiosios šalies šioje brošiūroje pateiktos informacijos tikslumą, turinį, išsamumą, teisėtumą ar patikimumą. Nei EUAA, nei joks EUAA vardu veikiantis asmuo nėra atsakingas už šioje brošiūroje pateiktos informacijos naudojimą.

© Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, 2025